



**BRILLIANTO**

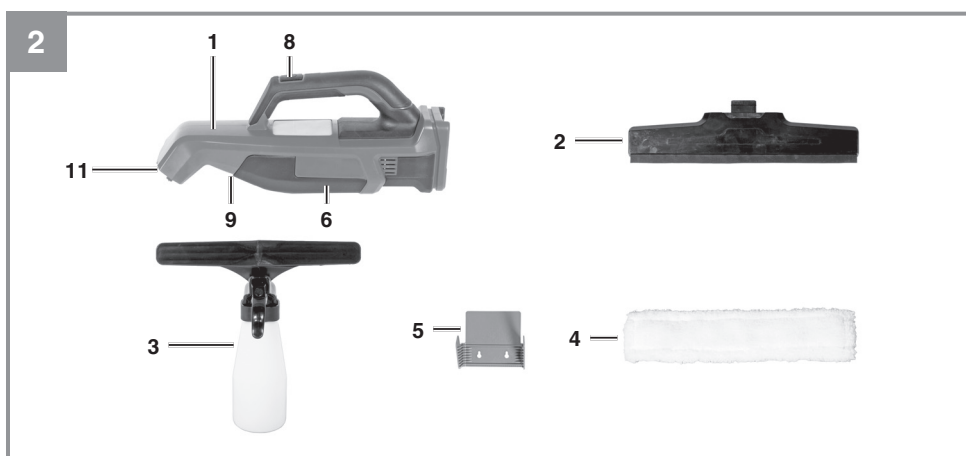
**UKR** Оригінальна інструкція з  
експлуатації  
Акумуляторний очищувач  
вікон (віконний пилосос)

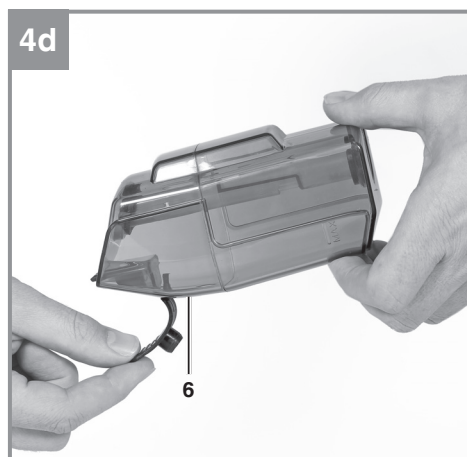
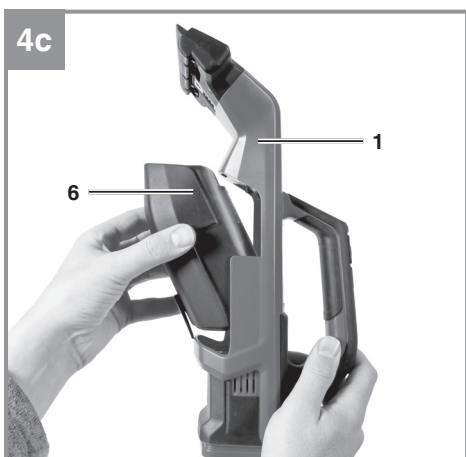
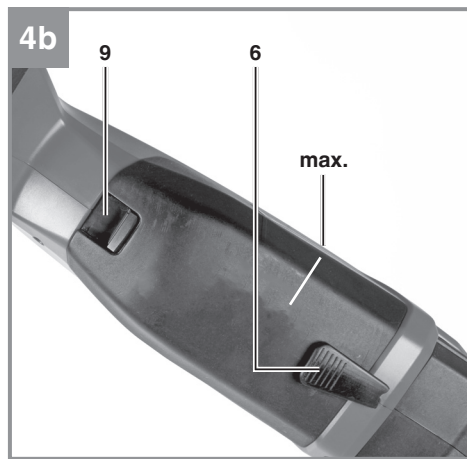
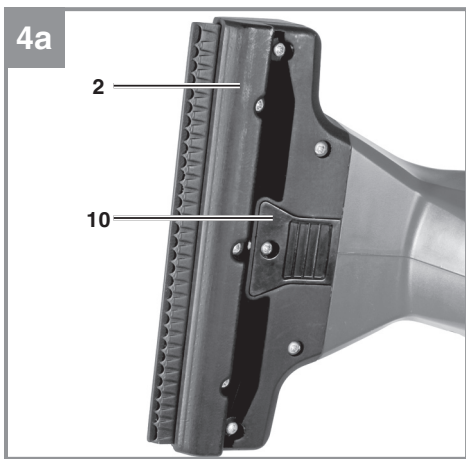
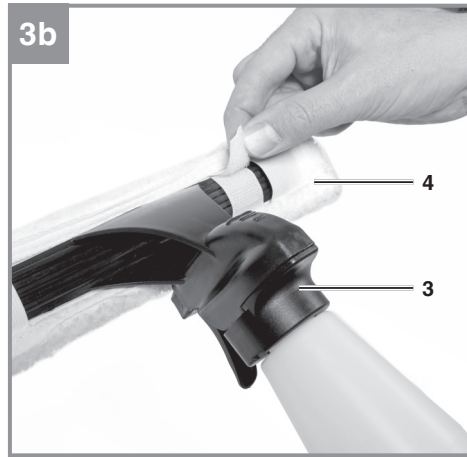
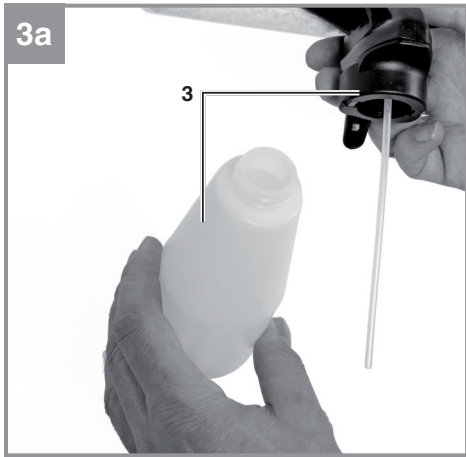


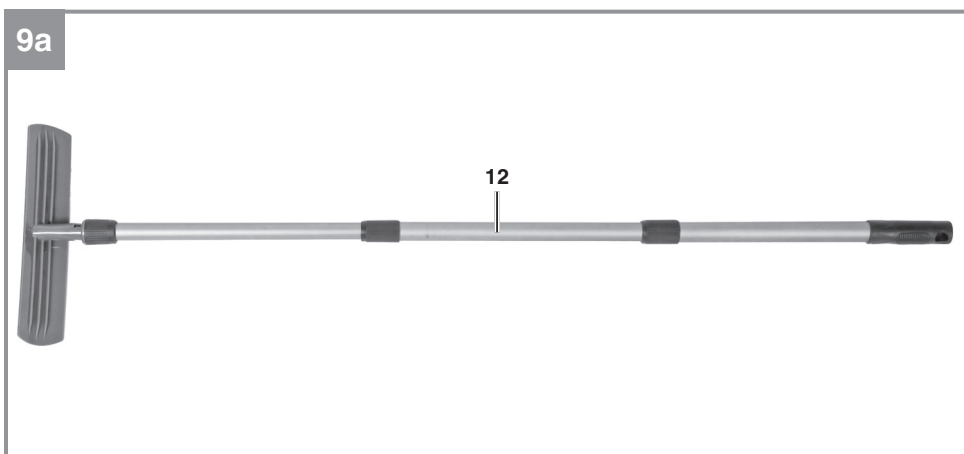
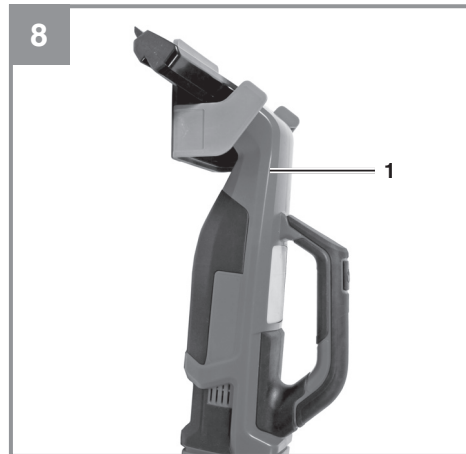
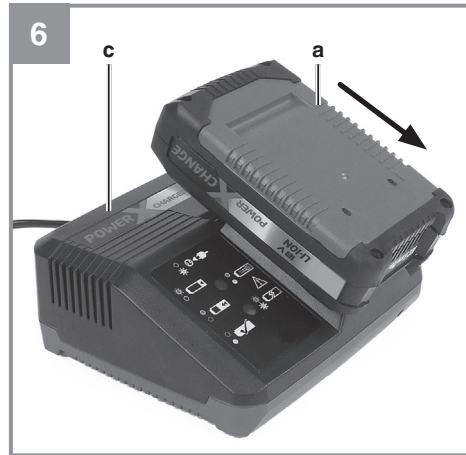
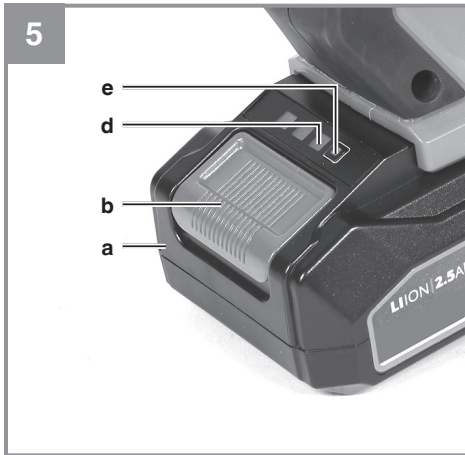
**Art.-Nr.: 34.371.00**

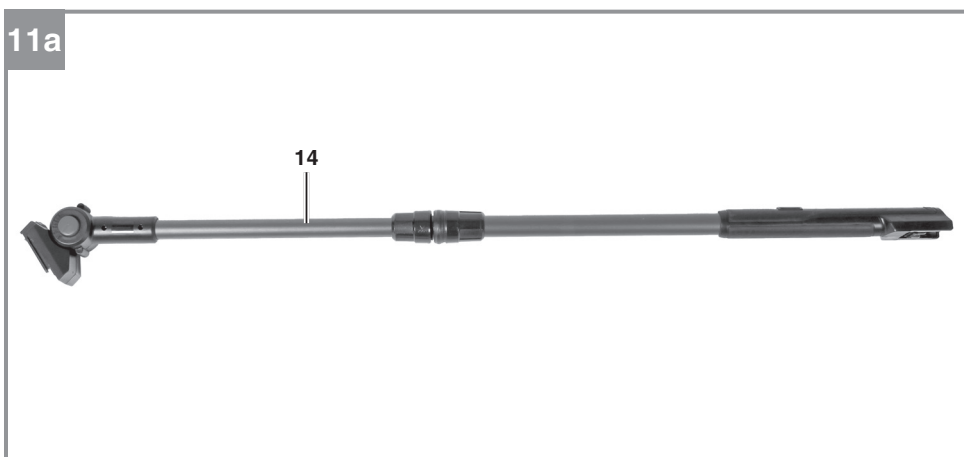
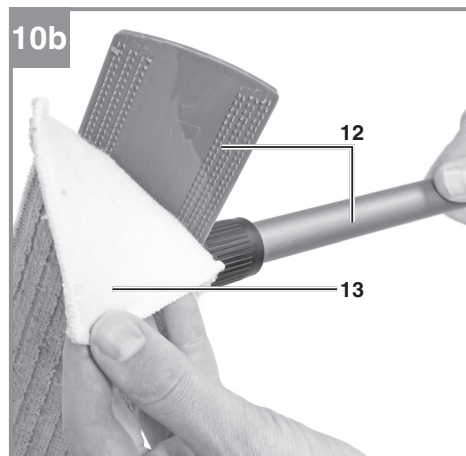
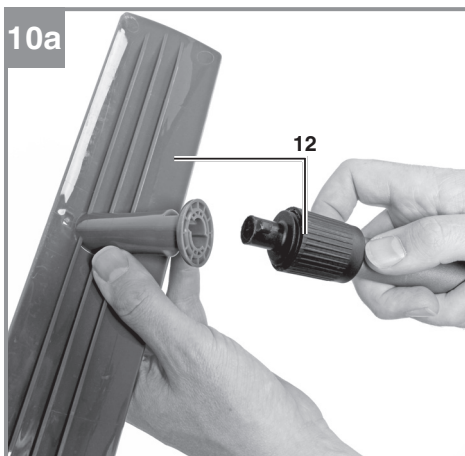
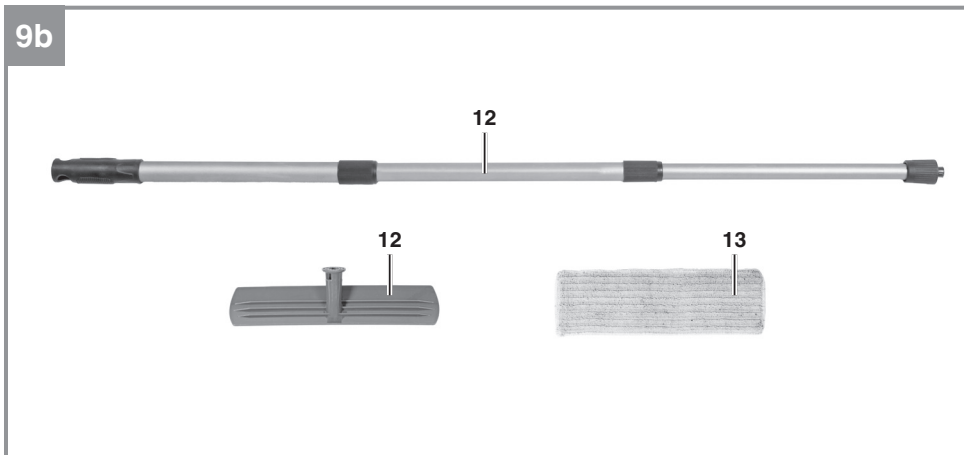


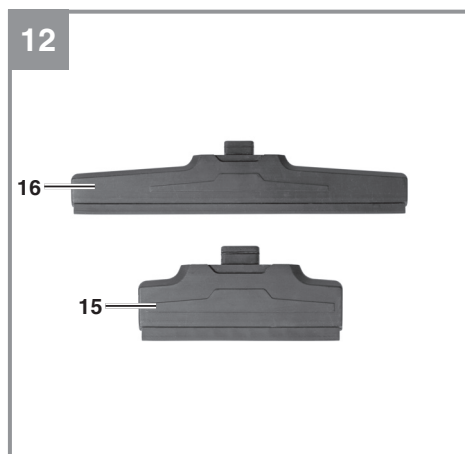
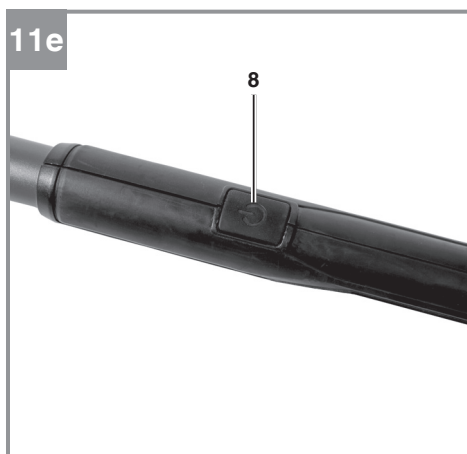
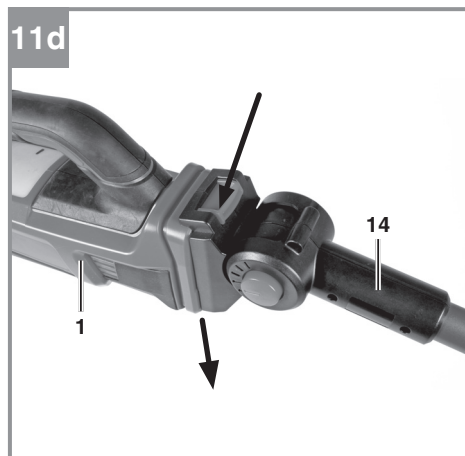
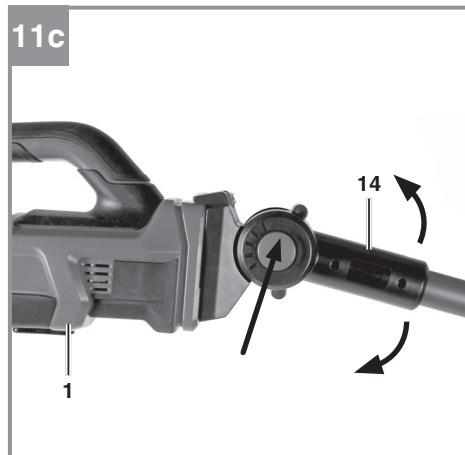
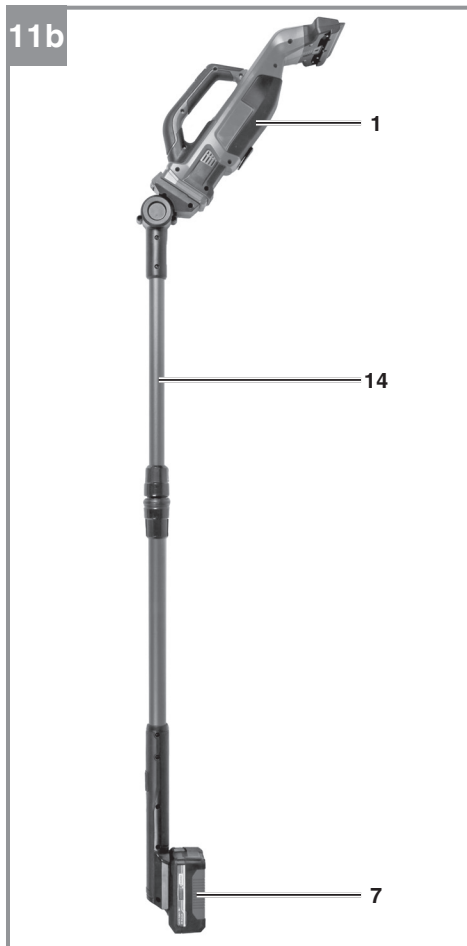
**I.-Nr.: 21012**

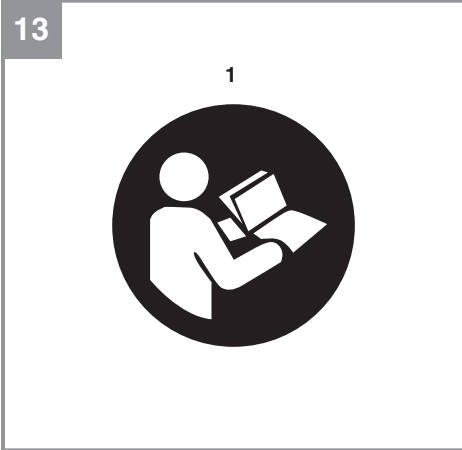












**Небезпека!**

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

**Пояснення щодо символів (Мал. 13)**

1. **Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації.

**1. Вказівки по техніці безпеки****Попередження!**

**Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки.** Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

**Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

- Ніколи не всмоктуйте: палаючі сірники, тліючий попіл і недопалки, компостні ідкі, легкозаймисті або вибухові речовини, пари або рідини.
- Цей прилад **не** призначений для прибирання шкідливого для здоров'я пилу.
- Зберігайте прилад у сухому місці.
- Не використовуйте пошкоджений прилад.
- Ремонт і обслуговування виконуйте тільки в спеціалізованому сервісному центрі.
- Використовуйте пристрій тільки за його призначенням.
- Будьте особливо уважні прибираючи сходи.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини і аксесуари.

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років і люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особи без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють небезпеку в результаті такого використання. Дітям заборонено гратися з обладнанням.

Без нагляду дітям забороняється чистити обладнання та виконувати роботи з обслуговування на рівні користувача

Information on the charger: If the power cable for Інформація про зарядний пристрій: якщо кабель живлення для цього обладнання пошкоджено, його має замінити виробник або сервісний центр, або відповідним чином навчений персонал, щоб запобігти небезпеці. Обладнання можна використовувати тільки разом з відповідними акумуляторами та зарядним пристроєм із серії Power X-Change

**2. Опис приладу і об'єм поставки****2.1 Опис приладу (Мал. 1-2)**

1. Віконний пилосос
2. Всмоктувальна насадка 28 см
3. Розпилювач
4. Ганчірка для вікон
5. Настінний тримач
6. Резервуар для води/зливний отвір
7. Акумулятор / зарядний пристрій (не входять в комплект поставки)
8. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
9. Фіксатор резервуару для води
10. Фіксатор всмоктувальної насадки
11. Впускний отвір

**Не входять в комплект поставки – доступні як аксесуари:**

**Набір 1 (Артикул: 34.371.01)**

12. Телескопічний склоочисник
13. Ганчірка для вікон
14. Телескопічний подовжувач очищувача

**Набір 2 (Артикул: 34.371.02)**

15. Всмоктувальна насадка 16.5 см
16. Всмоктувальна насадка 35 см

Інформацію/ілюстрації щодо використання окремо доступних аксесуарів можна знайти на Мал. 9-12.

**2.2 Об'єм поставки**

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.



- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

### Небезпека!

**Прилад та опакуння не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиківими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задуснення!**

- Очищувач вікон
- Всмоктувальна насадка
- Розпилювач
- Ганчірка для вікон
- Настінний тримач

## 3. Використання за призначенням

Акумуляторний очищувач вікон призначений для очищення гладких поверхонь, таких як вікна, скло, дзеркала або плитка. Використання над головою не рекомендується. Обладнання не призначене для всмоктування пилу. Обладнання не підходить для всмоктування горючих, вибухонебезпечних або шкідливих речовин.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

## 4. Технічні параметри

Напруга живлення: .....18 В DC  
Об'єм резервуару для води: .....0.1 л  
Вага: .....0.8 кг

### Важливо!

Обладнання поставляється без акумулятора і зарядного пристрою. Для роботи дозволяється використовувати тільки літій-іонні акумулятори серії Power X-Change.!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change дозволено заряджати тільки зарядними пристроями Power-X-Change.

## 5. Перед початком роботи

### Попередження!

Перед налаштуванням пристрою завжди виймайте акумулятор.

### 5.1 Складання пристрою

#### Складання/заповнення (Мал. 1-4)

Складіть пристрій як показано на Мал. 1-4. Наповніть розпилювач тільки звичайними засобами для миття вікон (без уайт-спіриту, без піни). Дотримуйтесь інструкцій виробника миючого засобу.

#### Монтаж настінного тримача (Мал. 8)

Встановіть настінний тримач (5) як показано на Мал. 8. Відповідні кріпильні матеріали, такі як гвинти тощо. (Ø 4 мм) доступні окремо. Тримач забезпечує практичний спосіб зберігання очищувача вікон після використання.

### Важливо!

Настінний тримач придатний для використання лише з акумуляторними віконними очисниками Einhell. Для великих навантажень не підходить!

### УВАГА!

#### Порядок роботи з пристроєм:

1. Заповніть розпилювач засобом для миття вікон і розпилюйте засіб на поверхню
2. Візьміть віконний пілосос, включіть його, піднесіть насадку для всмоктування рідини і притисніть її до поверхні.
3. Всмоктуйте рідину пілососом (тільки вертикально або горизонтально, ніколи не перевертайте пілосос).

### 5.2 Зарядження акумулятора (Мал. 5-6)

1. Зніміть акумулятор (а) з ручки пристрою, натиснувши вниз на фіксатор (b).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (с) у розетку. Зелений LED сигнал почне світитися.
3. Вставте акумулятор (а) у зарядний пристрій (с).
4. У розділі 10 "Індикатори зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Акумуляторна батарея може трохи нагрітися під час зарядження. Це нормально.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, просимо відправити акумулятор і зарядний пристрій у наш сервіс-центр.

**При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.**

Якщо ви помітили, що потужність очищувача падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Не допускайте повного розряду акумулятора. Це призводить до його пошкодження.

### 5.3 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 6/поз. d)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (е). Індикатор (d) показує статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

#### Горять всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

#### Горять 2 чи 1 LED:

Залишковий заряд акумулятора достатній.

#### 1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, необхідно зарядити.

### Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

## 6. Експлуатація

### Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 1/поз. 8)

Робота виконується так, як показано на Мал. 7. Слідкуйте за рівнем рідини в резервуарі для води. Не дозволяється перевищувати рівень вище позначки max. (Мал. 4b). Щоб правильно зчитувати рівень, встановіть акумулятор, а потім поставте обладнання вертикально на підлогу. (Мал. 1). Щоб спорожнити, зніміть резервуар для води та вилийте його вміст (Мал. 4c/4d).

Примітка: Переповнений резервуар для води (рівень води або рідини вище позначки Max. на резервуарі) призведе до витоків води з корпусу. Це не пошкодить обладнання – зніміть акумулятор і дайте обладнанню висохнути.

### Попередження

Якщо миючий засіб потрапив на шкіру або в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води. Потім зверніться до лікаря або виконайте кроки, описані в паспорті безпеки або надані виробником миючого засобу.

### Порядок роботи з пристроєм:

1. Заповніть розпилювач засобом для миття вікон і розпилюйте засіб на поверхню
2. Візьміть віконний пилосос, включіть його, піднесіть насадку для всмоктування рідини і притисніть її до поверхні.
3. Всмоктуйте рідину пилососом (тільки вертикально або горизонтально, ніколи не перевертайте пилосос).

## 7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

### Небезпека!

Перед чисткою пристрою зніміть акумулятор.

### 7.1 Чищення пристрою

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Після використання промийте резервуар для води чистою водою.

### 7.2 Обслуговування

Всередині обладнання немає частин, які потребують додаткового обслуговування.

### 7.3 Замовлення запчастин:

При замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті [www.einhell.ua](http://www.einhell.ua).

## 8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

## 9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.

## 10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	<b>Готовність до експлуатації</b> Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	<b>Зарядження</b> Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	<b>Акумулятор заряджений і готовий до використання.</b> Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. <b>Дія</b> Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	<b>Дбайлива зарядка</b> Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. <b>Дія</b> Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	<b>Несправність</b> Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. <b>Дія</b> Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	<b>Порушення температурного режиму</b> Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. <b>Дія</b> Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Akku-Fensterreiniger\* BRILLIANTO (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)<br>P = kW; L/Q = cm<br>Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |  |

#### Standard References:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 19.10.2022

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 22  
Art.-No.: 34.371.00 I.-No.: 21012  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPRO24939  
Documents registrar: Markus Jehl  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 04/2023 (03)

